|  |  |
| --- | --- |
|  | **少數族裔人士支援服務中心****Centre for Harmony and Enhancement****of Ethnic Minority Residents** |

****

2022-2023

|  |  |
| --- | --- |
| 簡介會選項 Choices of Briefing Sessions | 內容 Contents: |
| 1. 中心每月簡介會 Monthly briefing @ CHEER
2. 度身訂造簡介會Tailor-made briefing session

*(約 2 小時 Around 2 hours)* | 了解少數族裔人士的日常生活及文化To understand the daily life and culture of ethnic minorities簡介不同類別的傳譯及翻譯服務Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services分享如何有效地與翻譯員合作，促進與少數族裔人士溝通To share how to work with interpreters effectively and ease the communication with ethnic minorities |
| 1. 實地簡介服務On-site familiarization session

*(約 45 分鐘至3 小時 Between 45 minutes to 3 hours)* | 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services實地簡介 (包括免費即埸翻譯服務) 和傳譯員即場示範使用電話翻譯服務On- site support (include free on-site interpretation service) and live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |
| 1. 少數族裔服務使用者簡介會

Briefing session for EM service users*(約 1 小時 Around 1 hour)* | 簡介不同類別的傳譯及翻譯服務Introduction of Telephone Interpretation and Translation Services傳譯員即場示範使用電話翻譯服務Live demonstration of Telephone Interpretation Service with interpreters. |

**如有興趣參加簡介會，請將填妥之申請表於選定的簡介會兩星期或以前傳真 3106 0454 /電郵至 cheer@hkcs.org**

**融匯–少數族裔人士支援服務中心。歡迎致電3106 3104查詢。**

**To join, please fill the application form and return to CHEER 2 weeks before your preferred briefing session by fax to 3106 0454 /email to cheer@hkcs.org. For enquiry, call 3106 3104**

地址: 九龍觀塘駿業街64號南益商業中心4樓

Address: 4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon

電話 Tel. : 3106-3104 傳真 Fax : 3106-0454 電郵 Email: cheer@hkcs.org

多國語言資訊網頁 Multi-Languages Information Website: [www.hkcscheer.net](http://www.hkcscheer.net/)

香港基督教服務處是一所註冊慈善團體及擔保有限公司

Hong Kong Christian Service is a registered charity and a company limited by guarantee



本計劃由民政事務總署資助

**This project is sponsored by the Home Affairs Department**

**2022-2023「傳譯及翻譯服務」簡介會 申請表格**

**2022-2023 Interpretation and Translation Services Briefing Session Application Form**

請以☑表示選擇。 Please ☑ to select. **傳真至3106 0454 /電郵至 cheer@hkcs.org**

|  |
| --- |
| ⬜ 1. Monthly briefing @ CHEER (2nd and 4th Friday every month)中心每月簡介會(每月第二及第四個星期五) |
| 日期 Date | Year 2022 年 ⬜ 9/9 ⬜ 23/9 ⬜ 14/10 ⬜ 28/10 ⬜ 11/11 ⬜ 25/11 ⬜ 9/12 ⬜ 23/12Year 2023 年 ⬜13/1 ⬜27/1 ⬜10/2 ⬜24/2 ⬜10/3 ⬜24/3 ⬜14/4 ⬜28/4 ⬜12/5 ⬜9/6 ⬜23/6 ⬜14/7 ⬜28/7 ⬜ 11/8 ⬜25/8 ⬜ 8/9 ⬜ 22/9 ⬜ 13/10 ⬜ 27/10 ⬜ 10/11 ⬜ 24/11 ⬜ 8/12 ⬜ 22/12 |
| 時間 Time | 下午 3 時(pm) 至 to 下午 5 時(pm) |
| 語言 Language | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English |
| 人數 No. of participants | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人persons (最多 20人 At most 20 persons) |
| 地址 Address | **本中心 HKCS CHEER** 九龍觀塘駿業街 64 號南益商業中心 4 樓4/F, South Asia Commercial Centre, 64 Tsun Yip Street, Kwun Tong, Kowloon |
| ⬜ 2. Tailor-made briefing session 度身訂造簡介會 ⬜ 3. On-site familiarization session 實地簡介服務⬜ 4. Briefing session for EM service users少數族裔服務使用者簡介會 |
| 日期 Date | 首選 1st Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY)次選 2nd Choice: (日DD) (月/MM) (年/YYYY) |
| 時間 Time | ­首選 1st Choice: AM/PM 至TO AM/PM次選 2nd Choice: AM/PM 至TO AM/PM |
| 語言 Language | ⬜ 廣東話 Cantonese　　⬜ 英語 English⬜ 雙語(廣東話及英語) Bilingual (Cantonese & English)⬜ 其他語言,請寫出 Other languages, please state: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 人數 No. of participants | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 人person (最少 15人 At least 15 persons) |
| 地址 Address  |  |
| 可提供器材Available equipment | ⬜ 電腦 Computer ⬜ 投影機 Projector ⬜ 音響 Audio system⬜ 有線咪 Wired-mic ⬜ 無線咪 Wireless-mic |
| 機構資料 Information of Organization (必填 compulsory): |
| ⬜政府部門 Government Department | ⬜ 學校 School | ⬜非政府機構 NGO  |
| 部門Department/ 學校School/ 非政府機構NGO : |  |
| 聯絡人姓名Information of contact person: Mr / Mrs / Miss 職位 Post:  |
| 電話 Tel. no.:  | 傳真 Fax no.:  | 電郵 Email:  |

\\192.168.153.80\Common\19 - Outreach\2022-2023\2022-2023 CHEER Briefing Session Application Form\_20230426